

dont le travail surpassait de beaucoup la valeur de la matière, remplissait le milieu d'une grande croix de St.-Etienne dont tous les rayons étaient remplis de vers en langue allemande à la louange de Léopold, de Marie Christine, d'Albert et du maréchal de Bender avec les chronographes dans les contours. Cette croix bien illuminée était suspendue au milieu de la rue dont les citoyens étaient réunis en table ouverte pour célébrer ce grand jour.

L'illumination de la maison curiale se faisaient distinguer et par le grand nombre des Lampions joliment simétrisés et par les inscriptions. Le portrait de l'Empereur y paraissait au milieu de ses armes, on lisait dans le contours de l'Aigle *Rectis corde lætitia Ps. 96.* Au dessous ces deux vers qui font un double Chronographe:

Is pater, Is Cæsar, LeopoldVs paCIs aMator regnat,
qVILVCeMBVrgIS eagaVDIa feCIIt.

A la droite en lisait *Justitia plena est dextera ejus.*

A la gauche: *Et lex clementiæ in linguâ ejus.*

Les Religieux de Saint-Maximin ne s'étaient point contenté de mettre au dessus d'une de leurs portes un magnifique buste de Léopold II. dont un aigle tenait l'anneau du cadre dans son bec, ayant les ailes étendues semblant vouloir l'enlever dans les airs avec ce chronographe:

LeopoldI seCVnDI InaVgVraTI LaVDes Vastas sVper
nVbes astrIs Infero.

(A suivre.)

Bauernregeln und Loostage im Luxemburgischen.

Von J. N. MÆS.

Fortsetzung (siehe Nr. 38 des „Land“.)

Sommer und Herbst.

Der Oktober oder Weinmonat (unter dem Direktorium vendémiaire, Weinlesemonat) war ehemals der achte Monat des Jahres; in französischen Manuscripten aus dem 14. Jahrhundert heißt er Octembre.

Unter Domitian, einem der blutdürstigsten Tyrannen, die je die Erde getragen, gaben römische Speichellecker, dem Cæsar zu Ehren, dem Oktober dessen Namen. Nach dem Tode Domitians erließ der Senat ein Dekret, welches diese Bestimmung annullirte und der Monat erhielt seinen alten Namen wieder, den er billiger Weise im 16. Jahrhundert, als Neujahr auf den 1. Januar versetzt wurde, hätte verlieren müssen.

Wie im September Sanct Michael, so steht im Oktober Sanct Gallus beinahe einzig als Loostag da. Sanct Gallus heimst die Lekten ein. „Vor Sanct Gallentag muß alles Gesäme aus der Erde gegraben, in den Keller gebracht, über Winter da belassen, aber ehe noch der Rufus schreit wieder in's Freie gesetzt werden.“

Auf Sanct Gallentag muß jeder Apfel in den Sack. „Grab' Rüben Sanct Galli.“